LES GRANDES LIGNES DU FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

Doc en Stock

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale – Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

Les grandes lignes du FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

FALC signifie :

Facile à Lire et à Comprendre

Le FALC est une méthode qui permet de rendre l'information plus simple et plus accessible.

Allophone signifie :

Mot utilisé pour parler d’une personne ou d’un groupe de personnes dont la langue maternelle est différente de celle du pays où ils se trouvent

Les grandes lignes du FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

QU'EST-CE QUE LE FALC ?

1. Le FALC a été imaginé dans le cadre d'un **projet européen en 2009**
2. **L'UNAPEI** et **Nous AUSSi** ont participé
3. Le FALC permet de rendre l'information plus simple et plus accessible.
4. **53 règles** sont proposées
5. Le FALC est **une méthode** pour adapter des supports.
   a. Supports **écrits**
   b. Supports **oraux**
   c. Supports **numériques**

6. 53 règles pour permettre de :
   a. **Organiser** le document
   b. **Mettre en page** le document
   c. **Choisir les mots** et construire les phrases
   d. **Illustrer** le document

Cliquez ICI
pour consulter
les règles

7. Le FALC rend les informations accessibles
   pour les personnes avec un **handicap intellectuel**.
   Ces règles sont **utiles pour d'autres personnes**.

8. Le document est rédigé selon les 53 règles.
   Le document est relu par une personne concernée par la facilitation.
   Sur le document, il est possible de :
   a. **Mettre le logo FALC**
   b. **Faire apparaitre le nom des correcteurs**
   c. **Mentionner © Logo européen Facile à Lire et à Comprendre** : Inclusion Europe.

Les grandes lignes du FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

POURQUOI UTILISER LE FALC AVEC LES PRIMO-ARRIVANTS ?

À leur arrivée en France, les personnes allophones doivent rapidement comprendre de nombreuses informations :

- le logement ;
- la santé ;
- la scolarité ;
- les transports ;
- la vie quotidienne ;
- l'emploi ;
- les démarches administratives ;
- les droits et les devoirs.

Ces informations sont souvent rédigées dans un langage difficile.

Les personnes allophones peuvent rencontrer des difficultés pour :

- comprendre le vocabulaire administratif ;
- identifier les informations importantes ;
- remplir un formulaire ;
- suivre une consigne ;
- réaliser une démarche seule.

Le FALC permet de réduire ces obstacles.

Les grandes lignes du FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

CE QUE LE FALC APPORTE

Pour les professionnels

Le FALC permet de :

- mieux transmettre les informations ;
- rendre les documents plus accessibles ;
- limiter les incompréhensions ;
- sécuriser les démarches ;
- améliorer l'accompagnement ;
- favoriser l'autonomie des personnes accueillies.

Pour les personnes allophones

Le FALC permet de :

- comprendre plus facilement les documents ;
- identifier les informations essentielles ;
- accéder à ses droits ;
- réaliser des démarches ;
- développer sa confiance ;
- progresser en français ;
- gagner en autonomie.

Les grandes lignes du FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

JE RETIENS :

LES GRANDS PRINCIPES DU FALC (Résumé des règles) :

1. Une seule idée par phrase	• Des phrases courtes. • Des enchaînements complexes à éviter • Chaque étape doit être isolée.
2. Un vocabulaire simple et concret	• Des mots du quotidien. • Des explications pour les termes techniques. • Des abréviations, le jargon et des métaphores à éviter.
3. Une présentation claire et structurée	• Des paragraphes courts • Des titres et sous-titres • Des listes à puces • Des informations dans un ordre logique • Des mots repères : d'abord, ensuite, après, pour finir.
4. Des phrases affirmatives	• Le passif, les négations ou les doubles négations à éviter • Des formulations directes.
5. Illustrer ou montrer quand c'est possible	• Des photos, des dessins, des pictogrammes • Des illustrations toujours à droite ou toujours à gauche • Des gestes ou démonstration en direct pour l'oral.
6. Aller à l'essentiel	• Garder uniquement les informations utiles. • Les détails, les explications théoriques ou les digressions à éviter.
7. Co-construire avec les personnes concernées	• Les documents FALC doivent être relus, corrigés et validés par des personnes ayant elles-mêmes des difficultés de compréhension.

Les grandes lignes du FALC

Faciliter l'accès à l'information pour les personnes allophones

Cette fiche présente les grandes lignes du FALC, on vous invite à vous en inspirer fortement si vous n'avez pas la possibilité de respecter toutes les règles.

DES RESSOURCES POUR METTRE EN ŒUVRE LE FALC :

Les règles européennes	Impliquer les personnes handicapées intellectuelles
Cliquez ICI	Cliquez ICI
Un dictionnaire collaboratif	**Webinaire : Le FALC**
Cliquez ICI	Doc en stock Cliquez ICI
Exemples de ressources	**La plateforme des communicants de l'état**
https://arasaac.org https://santebd.org	Banque de pictogrammes FALC Cliquez ICI
Transcrire un document en FALC	**Grille d'évaluation des documents FALC**
Annuaire des ESAT de l'UNAPEI proposant des ateliers de transcription. Cliquez ICI	Cliquez ICI

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale – Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.